

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comune di AOSTA.

**Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario polizia locale (cat. D), da assegnare nell'ambito degli organici del Comune di AOSTA.**

IL SEGRETARIO GENERALE  
DEL COMUNE DI AOSTA

Rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario di Polizia Locale (cat. D), da assegnare nell'ambito degli organici del Comune di Aosta.

*Requisiti per l'ammissione*

Per l'ammissione al concorso e per la successiva eventuale assunzione, sono richiesti i seguenti requisiti:

Diploma di Laurea in Scienze Politiche o Giurisprudenza o Economia e Commercio conseguito con l'ordinamento di studi previgente al D.M n. 509/99, o corrispondente laurea specialistica / magistrale conseguita con il nuovo ordinamento secondo l'equiparazione di cui al decreto del ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca del 09.07.2009, oppure possesso di una delle seguenti lauree triennali:

- Scienze dei Servizi Giuridici D.M 509/1999
- Scienze Giuridiche D.M 509/1999
- Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali D.M 509/1999
- Scienze dell'Economia e della Gestione Aziendale D.M 509/1999
- Scienze dell'Amministrazione D.M 509/1999
- Scienze Economiche D.M 509/1999
- Scienze dei Servizi Giuridici D.M 270/2004
- Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Commune d'AOSTE.

**Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un fonctionnaire de la police locale (catégorie D cadre), à affecter à un poste relevant de l'organigramme de la Commune d'AOSTE.**

LA SECRÉTAIRE GÉNÉRALE

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un fonctionnaire de la police locale (catégorie D cadre), à affecter à un poste relevant de l'organigramme de la Commune d'Aoste.

*Conditions requises*

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études indiqués ci-après :

maîtrise en sciences politiques, en droit ou en économie et commerce relevant de la réglementation en vigueur avant le décret ministériel n° 509 du 3 novembre 1999 ou licence spécialisée ou magistrale équivalente, obtenue aux termes du décret du Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche du 9 juillet 2009, ou bien maîtrise/licence (trois ans de cours) en :

- sciences des services juridiques, au sens du décret ministériel n° 509/1999 ;
- sciences juridiques, au sens du décret ministériel n° 509/1999 ;
- sciences politiques et des relations internationales, au sens du décret ministériel n° 509/1999 ;
- sciences économiques et de la gestion des entreprises, au sens du décret ministériel n° 509/1999 ;
- sciences de l'administration, au sens du décret ministériel n° 509/1999 ;
- sciences économiques, au sens du décret ministériel n° 509/1999 ;
- sciences des services juridiques, au sens du décret ministériel n° 270 du 22 octobre 2004 ;
- sciences politiques et des relations internationales, au

D.M 270/2004

- Scienze dell'Economia e della Gestione Aziendale D.M 270/2004
- Scienze dell'Amministrazione e dell'Organizzazione D.M 270/2004
- Scienze Economiche D.M 270/2004

*Accertamento linguistico preliminare*

I concorrenti devono sostenere e superare una prova preliminare per l'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato sulla lingua diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione al concorso. La tipologia delle prove di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, disciplinata con deliberazione della Giunta regionale 3 dicembre 2001, n. 4660 e del 29 aprile 2002, n. 1501 è stata pubblicata sul II supplemento ordinario del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta 28 maggio 2002, n. 23.

*Prove d'esame*

La prova d'esame comprende:

- a) una prova scritta di carattere espositivo e/o a contenuto tecnico pratico vertente sulle seguenti materie:
- Codice della Strada (D.Lgs. n. 285/1992) e relativo regolamento di esecuzione ed attuazione (D.P.R. n. 495/1992) e le altre norme sulla circolazione stradale;
  - Depenalizzazione e sistema sanzionatorio amministrativo (Legge n. 689/81);
  - Organizzazione dell'Autorità Giudiziaria nell'ordinamento giuridico vigente;
  - Elementi normativi, con particolare riferimento alla polizia amministrativa in materia edilizia, di commercio e di ambiente ed alla polizia giudiziaria.
  - Testo Unico delle Leggi di Pubblica Sicurezza e relativo regolamento d'esecuzione;
  - D.L 14/2017, convertito in Legge 48/2017, in materia di sicurezza urbana;
  - Nozioni circa la legislazione vigente in materia di armi, stupefacenti e immigrazione;

sens du décret ministériel n° 270/2004 ;

- sciences économiques et de la gestion des entreprises, au sens du décret ministériel n° 270/2004 ;
- sciences de l'administration et de l'organisation, au sens du décret ministériel n° 270/2004 ;
- sciences économiques, au sens du décret ministériel n° 270/2004.

*Examen préliminaire*

Les candidats doivent réussir un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002 et publiées dans le 2<sup>e</sup> supplément ordinaire du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002.

*Épreuves du concours*

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une épreuve écrite de type expositif ou théorique-pratique portant sur les matières suivantes :
- code de la route (décret législatif n° 285 du 30 avril 1992), règlement d'exécution et d'application de celui-ci (décret du président de la République n° 495 du 16 décembre 1992) et autres dispositions en matière de circulation routière ;
  - dépenalisation et système des sanctions administratives (loi n° 689 du 24 novembre 1981) ;
  - organisation de l'autorité judiciaire au sens de la réglementation juridique en vigueur ;
  - dispositions en matière de police administrative dans les domaines de la construction, du commerce et de l'environnement et en matière de police judiciaire ;
  - texte unique des lois de sécurité publique et règlement d'exécution y afférent ;
  - décret-loi n° 14 du 20 février 2017, converti par la loi n° 48 du 18 avril 2017, en matière de sécurité urbaine ;
  - notions de la réglementation en vigueur en matière d'armes, de stupéfiants et d'immigration ;

- Legge quadro sull'ordinamento della Polizia Municipale (Legge n.65/1986) e legislazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta in materia di Polizia Locale;
  - Diritto Penale, con particolare riferimento alla parte generale del Codice Penale ed ai reati contro la Pubblica Amministrazione, la persona e il patrimonio;
  - Elementi di Procedura Penale (con particolare riferimento all'attività della Polizia Giudiziaria);
- b) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti materie:
- Nozioni sull'Ordinamento degli Enti Locali della Regione Autonoma Valle d'Aosta (L.R. 54/98);
  - Nozioni di Diritto Amministrativo sostanziale e processuale;
  - Principi di contabilità pubblica con particolare riferimento all'armonizzazione dei sistemi contabili;
  - Codice di comportamento, diritti, doveri e responsabilità dei pubblici dipendenti.

*Sede e data delle prove*

Il diario e la sede delle prove sarà pubblicato sul sito istituzionale dell'Amministrazione all'indirizzo [www.comune.aosta.it](http://www.comune.aosta.it) nella sezione "Bandi di concorso"

*Presentazione delle domande*

La partecipazione alla selezione avviene esclusivamente mediante compilazione di un modulo di domanda on-line secondo le modalità di seguito riportate. Tale modalità di iscrizione/partecipazione on line è l'unica consentita ed è da intendersi tassativa. Non sono ammesse altre modalità o forme di produzione o invio o presentazione della domanda di partecipazione alla selezione, quali ad esempio in formato cartaceo e/o mezzo PEC o email sia al Comune di AOSTA che alla Ales S.r.l., pena l'immediata esclusione.

I candidati che intendono partecipare alla selezione devono registrarsi utilizzando, esclusivamente ed a pena di esclusione, il seguente link <https://candidature.software-ales.it>.

Una volta registrato sulla piattaforma e selezionata la voce "Visualizza Concorsi Attivi", il candidato dovrà selezionare la selezione a cui intende partecipare e seguire la procedura guidata.

- loi-cadre sur l'organisation de la police locale (loi n° 65 du 7 mars 1986) et réglementation de la Région autonome Vallée d'Aoste en matière de police locale ;
  - droit pénal, eu égard notamment à la partie générale du code pénal et aux délits contre l'administration publique, la personne et le patrimoine ;
  - éléments de procédure pénale, eu égard notamment à l'activité de la police judiciaire ;
- b) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite, ainsi que sur les matières indiquées ci-après :
- notions en matière d'ordre juridique des collectivités locale de la Région autonome Vallée d'Aoste (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998) ;
  - notions en matière de droit administratif substantiel et procédural ;
  - principes de comptabilité publique, eu égard notamment à l'harmonisation des systèmes comptables ;
  - code de conduite, droits, devoirs et responsabilités des fonctionnaires publics.

*Lieu et date des épreuves*

Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de la Commune d'Aoste, à l'adresse [www.comune.aosta.it](http://www.comune.aosta.it), dans la section réservée aux avis de concours.

*Actes de candidature*

Les candidatures doivent être posées exclusivement en ligne, suivant les modalités indiquées ci-après, sous peine d'exclusion. Aucune autre forme ou modalité de candidature, telle que l'envoi sous format papier ou par courrier électronique certifié (PEC) ou encore par courrier électronique envoyé à la Commune d'Aoste ou à *Ales srl*, n'est admise et entraîne l'exclusion du concours.

Les candidats doivent impérativement s'inscrire en ligne, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante : <https://candidature.software-ales.it>.

Une fois enregistré sur la plateforme, le candidat doit cliquer sur la rubrique *Visualizza Concorsi Attivi*, sélectionner le concours auquel il entend participer et suivre la procédure guidée.

Le domande di partecipazione devono pervenire, pena l'esclusione, entro e non oltre il trentesimo giorno decorrenti dalla data di pubblicazione dell'estratto di Bando nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

Entro il termine di presentazione della candidatura l'applicazione informatica consentirà di modificare, anche più volte, i dati già inseriti. Dopo la data e l'ora di scadenza, la selezione non sarà più visibile e non sarà consentito alcun invio.

La data di trasmissione della domanda via Internet è comprovata da apposita ricevuta elettronica in formato PDF che sarà scaricabile solamente una volta scaduti i termini della candidatura.

Si informa che gli uffici comunali non forniranno alcuna informazione in merito alle modalità di presentazione della candidatura e pertanto il candidato potrà rivolgersi, quale servizio assistenza relativo a problemi in merito alla compilazione della candidatura, unicamente al seguente indirizzo email: [assistenza@software-ales.it](mailto:assistenza@software-ales.it) messo a disposizione dalla società Ales S.r.l.

I candidati dovranno altresì allegare alla domanda, attraverso il citato applicativo:

- Il curriculum vitae in formato europeo datato e sottoscritto
- La fotocopia del versamento della tassa di iscrizione al concorso
- La fotocopia del documento d'identità
- La fotocopia del titolo di studio previsto dalla procedura
- (se ricorre) la fotocopia del modulo di richiesta di equivalenza del titolo di studio.

La data di presentazione della domanda di partecipazione alla selezione è certificata dal sistema informatico che, allo scadere del termine utile per la presentazione, non permetterà più la compilazione della domanda.

Per concludere la domanda il candidato dovrà infine stampare, firmare ed allegare la domanda di partecipazione ai sensi degli artt. 45 e 46 del DPR 445/2000.

Non è ammessa altra forma di compilazione e di invio della domanda di partecipazione al concorso, inclusi allegati, diversa da quella dell'utilizzo della piattaforma <https://candidature.software-ales.it>.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito isti-

Les candidatures doivent être posées dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, sous peine d'exclusion.

Les données indiquées dans la candidature en ligne pourront être modifiées plusieurs fois, mais uniquement avant l'expiration du délai de présentation, après quoi le concours ne sera plus visible et la candidature ne pourra plus être transmise.

La date de transmission de la candidature en ligne est attestée par un reçu électronique en format PDF qui pourra être téléchargé uniquement après l'expiration du délai de présentation des candidatures.

Les bureaux communaux ne fourniront aucune information au sujet des modalités de rédaction et de présentation des candidatures ; les candidats doivent donc demander tout renseignement utile au service d'assistance fourni par *Ales srl*, en envoyant un courriel à l'adresse [assistenza@software-ales.it](mailto:assistenza@software-ales.it).

Les candidats doivent annexer à leur candidature en ligne les pièces indiquées ci-après :

- le curriculum vitae en format européen daté et signé ;
- la photocopie du récépissé du versement de la taxe du concours ;
- la photocopie d'une pièce d'identité ;
- la photocopie du titre d'études requis ;
- la photocopie de l'acte reconnaissant l'équivalence du titre d'études, si cela s'avère nécessaire.

La date de présentation de la candidature est attestée par le logiciel qui, après l'expiration du délai de présentation, ne permet plus d'accéder à la procédure y afférente.

Aux termes des art. 45 et 46 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, pour achever la procédure en ligne, le candidat doit imprimer, signer et annexer sa candidature.

Aucune forme de rédaction et d'envoi de la candidature et des annexes de celle-ci autre que celle prévue par l'utilisation de la plateforme <https://candidature.software-ales.it> n'est admise.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Com-

tuzionale del Comune di Aosta nella sezione bandi di concorso.

Aosta, 23 aprile 2021

Il Segretario generale  
Annamaria TAMBINI

---

**Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.**

**Procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due collaboratori (cat C/pos. C2) nel profilo di geometra da assegnare agli organici dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin e dei Comuni del comprensorio.**

GRADUATORIA FINALE

1. FRASSY MARCO	punti 23,76/30
2. RUSSO Ciriaco	punti 23,36/30
3. ANELLO Barbara Stefania	punti 23,06/30
4. GUALA Marco	punti 21,78/30
5. LAVY Deborah	punti 20,34/30
6. GLAREY Charlotte	punti 19,53/30

Châtillon, 11 maggio 2021

Il Segretario Generale  
Gabriella SORTENNI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

**Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.**

**Procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di due funzionari (cat/pos. D) nel profilo di istruttore tecnico da assegnare agli organici dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin e dei Comuni del comprensorio.**

GRADUATORIA FINALE

1. RAT Nicole	punti 26,009/30
2. PHILIPPOT François	punti 22,033/30
3. MAGURNO Simone	punti 19,333/30.

Châtillon, 11 maggio 2021

Il Segretario Generale  
Gabriella SORTENNI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

mune d'Aoste, dans la section réservée aux avis de concours.

Fait à Aoste, le 23 avril 2021.

La secrétaire générale,  
Annamaria TAMBINI

---

**Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.**

**Procédure de sélection sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs (cat. C / pos. C2), sous le profil de géomètre pour l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin et ses Communes.**

LISTE D'APTITUDE

1. FRASSY MARCO	points 23,76/30
2. RUSSO Ciriaco	points 23,36/30
3. ANELLO Barbara Stefania	points 23,06/30
4. GUALA Marco	points 21,78/30
5. LAVY Deborah	points 20,34/30
6. GLAREY Charlotte	points 19,53/30

Fait à Châtillon, le 11 mai 2021

Le secrétaire general  
Gabriella SORTENNI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

**Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.**

**Procédure de sélection sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux fonctionnaires (cat. D / pos. D), sous le profil d'instructeur technique pour l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin et ses Communes.**

LISTE D'APTITUDE

1. RAT Nicole	punti 26,009/30
2. PHILIPPOT François	punti 22,033/30
3. MAGURNO Simone	punti 19,333/30.

Fait à Châtillon, le 11 mai 2021

Le secrétaire general  
Gabriella SORTENNI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.